



**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

## **DACD1228K**

LITHIUM DRILL / АКУМУЛАТОРНА ДВУСКОРОСТНА БОРМАШИНА



### **USER'S MANUAL**

**ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea  
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

# INDEX

1. GENERAL SAFETY RULES .....	2
2. ADDITIONAL SAFETY RULES FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE .....	3
3. DESCRIPTION AND SPECIFICATION .....	4
4. SPECIFICATIONS .....	4
5. FUNCTIONAL DESCRIPTION .....	5
6. ASSEMBLY .....	6
7. OPERATION .....	7
8. MAINTENANCE .....	7
9. INFO ABOUT SERVICE CENTERS IN THE COUNTRY .....	15
10. SPARE PART LIST .....	16
11. DECLARATION OF CONFORMITY .....	18
12. WARRANTY .....	19

**WARNING!**

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury. **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

**Work area**

1. Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

**Electrical Safety**

4. A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
5. Use battery operated tool only with specifically designated battery pack. Use of any other batteries may create a risk of fire.

**Personal Safety**

6. Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
7. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
8. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.
9. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.
10. Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

**Tool Use and Care**

11. Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
12. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
13. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
14. Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
15. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
16. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
17. Maintain tools with care. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
18. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
19. Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.

**Service**

20. Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.
21. When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of

this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of shock or injury.

## **SPECIFIC SAFETY RULES**

1. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the drilling tool may contact hidden wiring. Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
2. Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.
3. Always be sure you have a firm footing.
4. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
5. Hold the tool firmly.
6. Keep hands away from rotating parts.
7. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
8. Do not touch the drill bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
9. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent working dust inhalation and skin contact.  
Follow material supplier safety data.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

### **WARNING!**

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE**

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS - This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on(1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. CAUTION - To reduce risk of injury, charge only rechargeable batteries marked on the charger label. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Do not expose charger to rain or snow.
5. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
6. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
7. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
8. Do not operate charger with damaged cord or plug - replace them immediately.
9. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.
10. Do not disassemble charger or battery cartridge; take it to a qualified serviceman when service or repair is required, Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
11. To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.
12. The battery charger is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
13. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.
14. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
15. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE

1. Do not charge Battery Cartridge when temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F).
2. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
3. Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
4. Always cover the battery terminals with the battery cover when the battery cartridge is not used.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F)
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.  
The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop, shake or strike battery.
9. Do not charge inside a box or container of any kind. The battery must be placed in a well ventilated area during charging.

## DESCRIPTION

1. Quick-clamping drill chuck
2. Trigger button
3. Rotation direction switch
4. Handle
5. Battery
6. Torque switch
7. Gear selector
8. Battery charge indicator
9. LED work light



## SPECIFICATIONS

Parameters	DACD1228K (J0Z-KT03-12)
Power	12 V
No-load speed	0-350 / 0-1300 rpm
Max torque	28 Nm
Max chuck size:	Ø 10 mm keyless chuck
Accessories:	1pcs x 400mA charger with VDE plug 1pcs x 1500mA battery
With:	Mechanical 2-speed gearbox, electric brake, power indication, LED job light on machine.
Torque adjustment position	17+1
Battery capacity	1500mAh Li-ion
Noise level	Lp: 69 dB (A)      K = 5 dB (A) Lw = 80 dB (A)      K = 5 dB (A)
Vibration level (EN60745)	Drilling in metal ah = 1,654 m/s <sup>2</sup> K = 1.5 m/s <sup>2</sup> Impact drilling ah = 9,014 m/s <sup>2</sup> K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

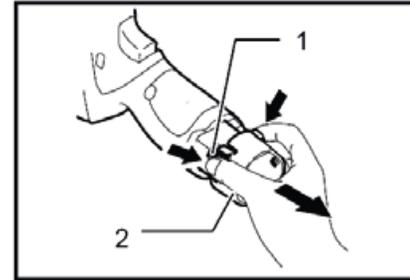
## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### CAUTION

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### Installing or removing battery cartridge

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the buttons on both sides of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.



1. Button
2. Battery cartridge

### Charging

1. Plug the battery charger into the proper AC voltage source. The charging light will flash in green color.
2. Insert the battery cartridge so that the plus and minus terminals on the battery cartridge are on the same sides as their respective markings on the charger. Insert the cartridge fully into the port so that it rests on the charger port floor.
3. When the battery cartridge is inserted, the charging light color will change from green to red and charging will begin. The charging light will remain lit steadily during charging.
4. When the charging light color changes from red to green, the charging cycle is complete.
5. If you leave the battery cartridge in the charger after the charging cycle is complete, the charger will switch into its “trickle charge (maintenance charge)” mode.
6. After charging, unplug the charger from the power source.

### NOTE:

- The battery charger is for charging battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer’s batteries.
- When you charge a new battery cartridge or a battery cartridge which has not been used for a long period of time, it may not accept a full charge. This is a normal condition and does not indicate a problem. You can recharge the battery cartridge fully after discharging it completely and recharging a couple of times.
- If you charge a battery cartridge from a just operated tool or a battery cartridge which has been left in a location exposed to direct sunlight or heat for a long time, the charging light may flash in red color. If this occurs, wait for a while. Charging will begin after the battery cartridge cools. The battery cartridge will cool faster if you remove the battery cartridge from the battery charger.
- If the charging light flashes alternately in green and red color, charging is not possible. The terminals on the charger or battery cartridge are clogged with dust or the battery cartridge is worn out or damaged.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the Nickel Metal Hydride battery cartridge when you do not use it for more than six months.

### Switch action

#### CAUTION!

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released. To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

### Reversing switch action

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation.

When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.

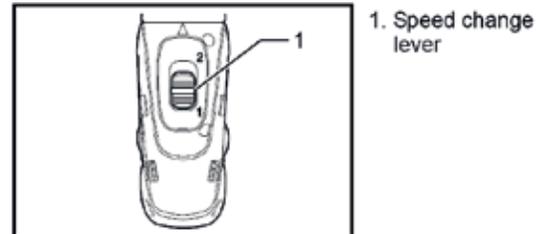
#### **CAUTION!**

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.
- When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

### Speed change

To change the speed, first switch off the tool and then slide the speed change lever to the "2" side for high speed or "1" side for low speed. Be sure that the speed change lever is set to the correct position before operation.

Use the right speed for your job.

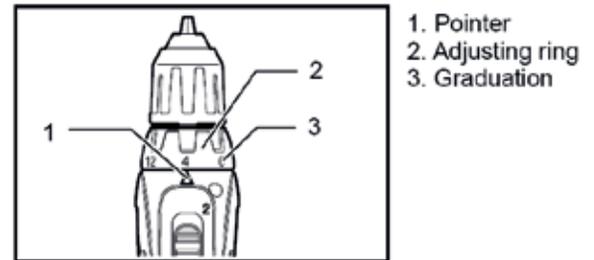


#### **CAUTION!**

- Always set the speed change lever fully to the correct position. If you operate the tool with the speed change lever positioned halfway between the "1" side and "2" side, the tool may be damaged.
- Do not use the speed change lever while the tool is running. The tool may be damaged.

### Adjusting the fastening torque

The fastening torque can be adjusted in 18 steps by turning the adjusting ring so that its graduations are aligned with the pointer on the tool body. The fastening torque is minimum when the number 1 is aligned with the pointer, and maximum when the number 17 is aligned with the pointer. The clutch will slip at various torque levels when set at the number 1 to 17. Before actual operation, drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material to determine which torque level is required for a particular application.



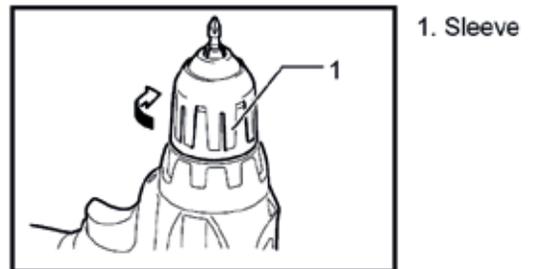
#### **NOTE:**

- The adjusting ring does not lock when the pointer is positioned only halfway between the graduations.
- Do not operate the tool with the adjusting ring set between the number 17 and the marking. The tool may be damaged.

### ASSEMBLY

#### **CAUTION!**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.



### Installing or removing driver bit or drill bit

Turn the sleeve counterclockwise to open the chuck jaws. Place the bit in the chuck as far as it will go. Turn the sleeve clockwise to tighten the chuck. To remove the bit, turn the sleeve counterclockwise.

## OPERATION

### Screw driving operation

Place the point of the driver bit in the screw head and apply pressure to the tool. Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the switch trigger as soon as the clutch cuts in.

#### NOTE:

- Make sure that the driver bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.
- When driving wood screws, predrill pilot holes to make driving easier and to prevent splitting of the workpiece.
- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

### Drilling operation

First, turn the adjusting ring so that the pointer points to the Drill marking. Then proceed as follows.

#### Drilling in wood

When drilling in wood, the best results are obtained with wood drills equipped with a guide screw. The guide screw makes drilling easier by pulling the bit into the workpiece.

#### Drilling in metal

To prevent the bit from slipping when starting a hole, make an indentation with a center-punch and hammer at the point to be drilled. Place the point of the bit in the indentation and start drilling.

Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are iron and brass which should be drilled dry.

#### CAUTION!

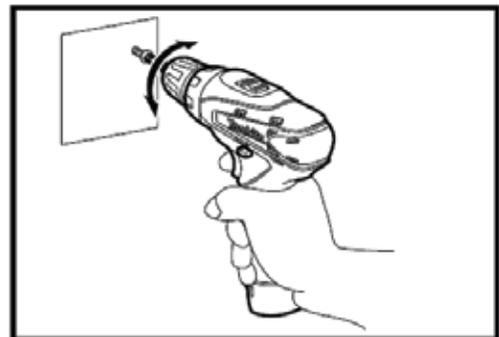
- Pressing excessively on the tool will not speed up the drilling. In fact, this excessive pressure will only serve to damage the tip of your bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.
- There is a tremendous force exerted on the tool/bit at the time of hole break through. Hold the tool firmly and exert care when the bit begins to break through the workpiece.
- A stuck bit can be removed simply by setting the reversing switch to reverse rotation in order to back out. However, the tool may back out abruptly if you do not hold it firmly.
- Always secure small workpieces in a vise or similar hold-down device.
- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

### Using the tool as a hand screwdriver

For using the tool as a screwdriver select the appropriate speed and torque for your job.

#### NOTE:

Do not use the tool for work requiring excessive force, such as tightening bolt or removing rusted screws.



## MAINTENANCE

#### CAUTION!

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

### Recycling the Battery

The only way to dispose of a battery is to recycle it. The law prohibits any other method of disposal. To recycle the battery:

1. Remove the battery from the tool.
2. a) Take the battery to your nearest Factory Service Center or  
b) Take the battery to your nearest Authorized Service Center or Distributor that has been designated as a battery recycling location.

Call your nearest Service Center or Distributor to determine the location that provides battery recycling.

# СЪДЪРЖАНИЕ

1. ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	9
2. СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	10
3. ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА .....	11
4. СПЕЦИФИКАЦИИ .....	12
5. ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ .....	12
6. СГЛОБЯВАНЕ .....	14
7. РАБОТА .....	14
8. ПОДДРЪЖКА .....	15
9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА .....	15
10. СХЕМА И СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ .....	16
11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....	18
12. ГАРАНЦИОННА КАРТА .....	19

## 1. ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички инструкции за безопасност. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашата машина, която може да работи на ток или на батерии /акумулаторна/.

### Работната зона

1. Пазете работната зона чиста и добре осветена. Претрупаните работни места и маси създават предпоставки за инциденти и наранявания.
2. Отчитайте условията за работа на околната среда. Не използвайте електроинструменти в среда, в която има условия за пожар или експлозия. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят леснозапалими или прахообразни материали.
3. Пазете деца и наблюдатели в страни от работната зона. Разсейването може да предизвика загуба на контрол.

### Електрическа безопасност

1. Акумулаторна машина с вградена батерия или отделен пакет трябва да се зарежда само със специфично зарядно устройство. Зарядно устройство, което не е подходящо за вашата машина може да създаде риск от пожар.
2. Използвайте вашата машина само с предназначенията за нея батерия. Използването на каквито и да е други батерии ще създаде риск от пожар.

### Лична безопасност

1. Бъдете нащрек. Работете внимателно и не използвайте машината, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол и лекарства. Момент на невнимание, докато работите с електроинструмента може да доведе до сериозни персонални наранявания.
2. Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи и бижута при работа. Те могат да бъдат захванати от движещите се части на машината.
3. Избягвайте инцидентно включване. Не пренасяйте електроинструмента включен, не дръжте пръстите си на пусковия бутон докато местите машината. Уверете се, че пусковият бутон е изключен, преди да включите машината в токоизточника.
4. Не се пренапрягайте. Пазете стабилна стойка и баланс през цялото време. Това ви позволява по-добър контрол върху машината в неочаквани ситуации.
5. Използвайте предпазно оборудване. Винаги носете защитни очила. Маски срещу прах, нехлъзгави обувки, каска или антифони, използвани при подходящите условия, ще намалят риска от персонално нараняване.

### Употреба и поддръжка на електроинструмента.

1. Използвайте стяги или други практични начини да подсигурите и поддържате обработвания детайл на стабилна платформа.
2. Не претоварвайте електроинструмента. Той ще работи по-добре и безопасно, ако не прилагате твърде много сила и го ползвате в обхвата на мощността му, указана на информационната табела.
3. Не използвайте машина, на която пусковият ключ не работи правилно. Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран с пусков ключ е опасен и трябва да се поправи.
4. Изваждайте батерията от машината преди да правите каквито и да е настройки, подмяна на аксесоарите или да приберете машината за съхранение. Тази превантивна мярка за безопасност редуцира риска от инцидентен старт.
5. Когато не използвате електроинструмента, той трябва да се съхранява на сухо, високо или заключено място, далеч от обсега на деца или неоторизирани потребители.
6. Когато не използвате батерията, пазете я далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, стружки, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между единия и

- другия полюс. Връзката между двата полюса на батерията може да доведе до искри, изгаряне или пожар.
7. Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за драскотини, повреди или износени части, които могат да се отразят на работата на машината. Ако има повредени части, подменете ги при квалифициран специалист. Голяма част от инцидентите стават поради лоша поддръжка на машината.
  8. Пазете режещите части на консумативите чисти и наточени. Правилната им поддръжка намалява риска от засядане и прави машината по-лесна за контролиране.
  9. Употребата на всякакви аксесоари и приспособления, различни от препоръчаните от производителя, могат да доведат до риск от персонални наранявания. Използването на машината не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

### Сервиз

1. Поправяйте машината си при квалифицирани специалисти. Това ще ви гарантира безопасността при работа.
2. Когато сервизирате машината използвайте само идентични резервни части. Следвайте инструкциите за поддръжка в това ръководство. Употребата на части, които не са одобрени от производителя или неспазването на инструкциите по поддръжка на машината може да доведе до токов удар или нараняване.

### 2. СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Дръжте инструмента за изолираните повърхности, когато извършвате операции по пробиване в зони, където може да има скрито окабеляване. Контактът с открити проводници ще се отрази върху металните части на машината и това ще доведе до токов удар на оператора.
2. Трябва да сте наясно, че инструментът ви е винаги в състояние на работа, тъй като не е свързан с токоизточник.
3. Винаги спазвайте стабилна стойка.
4. Уверете се, че няма никой под вас, когато работите с машината на високо.
5. Упражнявайте стабилен захват върху машината.
6. Пазете ръцете си далече от движещите се части.
7. Не оставяйте инструмента работещ. Машината трябва да работи само, когато я държите в ръка.
8. Не докосвайте свредлата или работния детайл веднага след операция. Те могат да са силно нагрети и да причинят кожни изгаряния.
9. Някои материали съдържат химикали, които могат да са токсични. Внимавайте да не вдишвате остатъчен прах и избягвайте контакт на остатъчните продукти с кожата. Следвайте инструкциите за безопасност на производителя на материала.

### ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО.

**ВНИМАНИЕ!** Неспазването или игнорирането на инструкциите за безопасност, описани в това ръководство може да доведе до сериозни персонални наранявания.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНИ СТАНЦИИ И БАТЕРИИ

1. Запазете тези инструкции – настоящето ръководство съдържа важни инструкции за безопасност и работа със зареждащи се батерии.
2. Преди да използвате зарядно за батерии прочетете внимателно инструкциите и символите, посочени върху зарядното, батерията и продукта, който работи с батерията.
3. Внимание! За да намалите риска от нараняване, зареждайте само указаните батерии за презареждане, маркирани върху табелата на зарядното. Други типове батерии могат да избухнат, причинявайки персонални наранявания и щети.
4. Не излагайте зарядното на дъжд и сняг.
5. Използването на аксесоари, които не са препоръчани или произведени от производителя на зарядното могат да доведат до риск от пожар, токов удар или персонални наранявания.
6. За да намалите риска от повреждане на кабела и щепсела на зарядното, изключвайте го от контакта като го издърпвате за щепсела, а не за кабела.
7. Уверете се, че кабелът е позициониран така, че да не бъде настъпван, огъван или да стане обект на повреда по друг начин.
8. Не използвайте зарядно устройство с повреден кабел или щепсел – подменете ги незабавно.

9. Не използвайте зарядното устройство, ако е било изпускано, пробивано или повредено по друг начин. Занесете го в оторизиран сервиз за поправка.
10. Не разглобявайте зарядното устройство или батерията. Когато имат нужда от поправка, занесете ги в оторизиран сервиз.
11. За да намалите риска от токов удар, изключвайте зарядното от токоизточника преди да предприемете каквито и да било операции по поддръжка и почистване.
12. Зарядното устройство не е пригодно да се използва от деца и необучени хора без надзор.
13. Пазете децата далеч от зарядното.
14. Ако времето за работа стане твърде кратко, незабавно прекратете операцията. Това може да е в резултат на прегряване, възможни са изгаряния и експлозии.
15. Ако електролит влезе в очите ви, изплакнете с чиста вода и потърсете незабавно медицинска помощ. Такъв инцидент може да доведе до загуба на зрението.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА СЪС ЗАРЯДНИ СТАНЦИИ И ЗАРЕЖДАЩИ СЕ БАТЕРИИ

1. Не зареждайте батерията, ако температурата на околната среда е под 10°C или над 40°C.
2. Не използвайте трансформатори, дизелови генератори или приемници, захранвани от променлив ток.
3. Не покривайте отворите на зарядно при никакви обстоятелства.
4. Когато не използвате батерията винаги я затваряйте в опаковката ѝ, за да защитите терминалите.
5. Не правете следното:
  - Не докосвайте терминалите с материали, които могат да действат като проводници.
  - Избягвайте съхранението на батерията в контейнери и кутии, където присъстват други метални предмети като стружки, монети, и т.н.
  - Не излагайте батерията и зарядното на дъжд или влага. Така батерията може да причини късо съединение, произвеждайки голям енергиен поток, да прегрее, евентуално да изгори и дори да избухне.
6. Не съхранявайте батерии в помещения, където температурата може да достигне или превиши 50°C.
7. Не изгаряйте батерията дори ако е окончателно повредена или изцяло износена. Батерията може да причини експлозия при нагряване.
8. Внимавайте да не изпускате, разклащате или удряте батерията.
9. Не зареждайте в кутия или какъвто и да е затворен контейнер. Батерията трябва да се поставя в добре проветриво помещение по време на зареждане.

### 3. ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

1. Бързозатягащ партонник
2. Спусък
3. Бутон за смяна на посоката
4. Ръкохватка
5. Батерия
6. Пръстен за промяна на въртящия момент
7. Ключ за 1-ва / 2-ра скорост
8. Индикатор за заряд на батерията
9. Работна LED светлина



#### 4. СПЕЦИФИКАЦИИ

ПАРАМЕТРИ	DACD1228K (J0Z-KT03-12)
Мощност	12 V
Обороти на празен ход	0-350 / 0-1300 rpm
Макс. въртящ момент	28 Nm
Мах размер на патронника	Ø 10 mm бързозатягащ патронник
Акcesoари	1 бр. x 400mA зарядно 1 бр. x 1500mA батерия
Със:	Механична 2-степенна скоростна кутия, електрическа спирачка, индикатор за сила, LED светлина.
Степени на въртящ момент	17+1
Капацитет на батерията	1500mAh Li-ion
Измерено ниво на шум	Lp: 69 dB (A)                    K = 5 dB (A) Lw = 80 dB (A)                    K = 5 dB (A)
Ниво на генерирани вибрации (EN60745)	Пробиване: ah = 1,654 m/s <sup>2</sup> K = 1.5 m/s <sup>2</sup> Ударно пробиване: ah = 9,014 m/s <sup>2</sup> K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

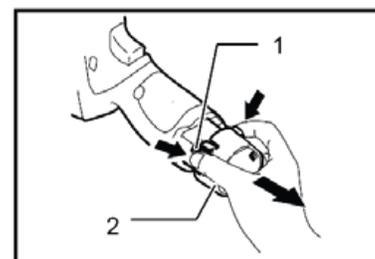
#### 5. ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

##### ВНИМАНИЕ!

Преди да правите каквито и да е проверки, смени на акcesoари или огледи по машината, винаги се уверявайте, че тя е изключена и батерията ѝ е извадена

##### Поставяне и сваляне на батерията

- Винаги изключвайте машината преди да поставите или да извадите батерията.
- За да извадите батерията, издърпайте я от машината докато държите натиснати бутоните от двете ѝ страни.
- За да поставите батерията, подравнете я с отвора и натиснете навътре. Винаги поставяйте така, че да чуете леко клик, когато батерията се застопори на мястото си. В противен случай батерията може да изпадне по време на работа и да причини нараняване на вас или околните
- Не прилагайте сила, когато поставяте батерията. Ако тя не се плъзга лесно на място, значи не е поставена правилно



##### Зареждане

1. Включете зарядното устройство в подходящ токоизточник /за променлив ток/. Индикаторът за зареждане ще светне в зелено.
2. Поставете батерията, така че полюсите ѝ да отговарят на маркировката, означена върху зарядното - + към + и - към - Поставете батерията така, че плътно да прилепне към зарядното
3. Когато батерията е поставена правилно в зарядното светлинният индикатор ще се промени от зелено в червено и зареждането ще започне. Светлинният индикатор ще свети постоянно по време на зареждането.
4. Когато индикацията се промени от червена в зелена, зареждането е приключило.
5. Ако оставите батерията в зарядното, след като зареждането е приключило, зарядното ще превключи на

модул поддържащо зареждане.

6. След като приключите със зареждането, изключете зарядното от токоизточника.

Забележка:

- Зарядното устройство е предназначено само за вашия тип батерия. Никога не го използвайте за други цели или за зареждане на батерии от друг производител.
- Когато зареждате нова батерия или такава, която не е зареждана от дълго време е възможно да не можете да я заредите напълно. Това е нормално и не е индикация за проблем. Можете да заредите напълно батерията, след като напълно я разределите и презаредите няколко пъти.
- Ако зареждате батерия току що извадена от работила машина, или такава, която е оставена на директна слънчева светлина или топлина за дълго време, лампичката на зарядното може да свети в червено. Ако това се случи, изчакайте малко. Зареждането ще започне, след като батерията се охлади. Батерията ще се охлади по-бързо, ако я извадите от зарядното.
- Ако светлинният индикатор свети редувайки зелена и червена светлина, зареждането не е възможно. Терминалите на батерията или на зарядното са задръстени или замърсени или пък батерията е износена или повредена.

**Съвети за поддръжка, които ще удължат максимално живота на батерията ви**

1. Зареждайте батерията преди да се е изтощила напълно. Винаги спирайте работата на машината и зареждайте батерията, ако забележите по-малка мощност.
2. Никога не презареждайте напълно заредена батерия. Презареждането ще намали живота на батерията.
3. Зареждайте батерията в помещение с околна температура между 10 и 40°C. Оставете нагрятата батерия да се охлади преди да я заредите.
4. Заредете никелово-кадмиевите батериите, ако няма да ги използвате за повече от 6 месеца.

**Включване на машината**

**ВНИМАНИЕ!**

- Преди да поставите батерията в машината, винаги проверявайте дали спусъкът е в добро състояние и се връща правилно на изключена позиция, когато го освободите.

За да включите машината, просто натиснете пусковия ключ. Скоростта на работа се увеличава, когато увеличите натиска върху пусковия ключ. Освободете ключа, за да спрете машината.

**Смяна на посоката на въртене**

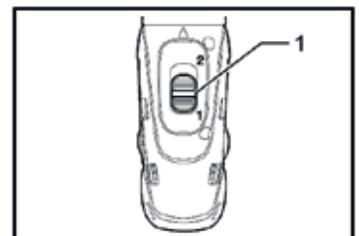
Тази машината е снабдена с функция за смяна на посоката на въртене. Плъзнете ключа за смяна на посоката на въртене в посока А за въртене по посока на часовниковата стрелка или в посока В – за въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато ключът за смяна на посоката на въртене е в позиция неутрално, няма да можете да натиснете бутона за включване.

**ВНИМАНИЕ!**

- Винаги проверявайте посоката на въртене, преди да започнете работа.
- Превключвайте реверсивната функция само, след като машината спре напълно. В противен случай може да повредите машината.
- Когато не работите с инструмента, винаги поставяйте бутона за смяна на посоката на въртене на неутрална позиция.

**Смяна на скоростта на работа**

За да промените скоростта, първо изключете машината и след това плъзнете бутона за смяна на скоростта на позиция 2 за по-висока скорост или на позиция 1 за по-ниска скорост. Уверете е, че бутонът е поставен на коректната позиция преди да започнете работа. Използвайте правилната скорост за работата, която ще вършите.



**ВНИМАНИЕ!**

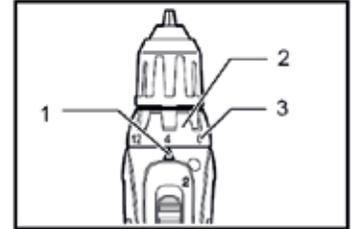
- Винаги поставяйте бутонът напълно докрай на коректната позиция. Ако работите с машината, когато бутонът е поставен между двете позиции, машината може да се повреди.

- Не използвайте бутона за смяна на скоростта, когато машината работи. Това може да я повреди.

#### Настройване на въртящия момент

Въртящият момент може да се настрои на 18 позиции посредством въртенето на настройващия пръстен, така прорезите му да са подравнени с показалеца на тялото на машината. Въртящият момент е на минимум, когато сочи 1 срещу маркировката и на максимум, когато маркировката е на 17.

Редукторът ще се заключва на различни нива на въртене, когато сменят от 1 към 17. Преди всяка операция направете проба върху малко парче от материала, който ще отработвате или на сходен мострен материал, за да сте сигурни какъв въртящ момент се изисква за вашата операция.



#### ЗАБЕЛЕЖКА!

- Пърстенът не се заключва когато е по средата между две позиции.
- Не работете с инструмента, когато пръстенът не е позициониран правилно на някоя маркировка. Това може да повреди машината.

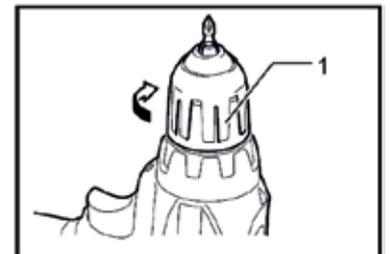
## 6. СГЛОБЯВАНЕ

#### ВНИМАНИЕ!

- Винаги се уверявайте, че машината е изключена и батерията е извадена преди да я пренасяте или да извършвате операции по проверка.

#### Поставяне и сваляне на свредло

Завъртете патронника по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да отворите челюстите. Поставете свредлото толкова навътре, колкото е възможно. Завъртете патронника обратно, за да затегнете челюстите. За да извадите свредлото, завъртете патронника по посока, обратна на часовниковата стрелка.



## 7. РАБОТА

#### Операции по завиване на винтове

Поставете подходящия накрайник върху прорезите в главата на винта и приложете натиск върху машината. Стартирайте бавно и постепенно увеличете скоростта. Освободете спусъка веднага щом винтът е завит.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Уверете се, че накрайника е поставен правилно. В противен случай винтът или накрайника могат да се повредят.
- Когато завинтвате винтове за дърво, първо пробийте пилотна малка част, за да направите процеса по-лесен и да предотвратите разцепване на дървената повърхност.
- Ако машината работи продължително, докато батерията се изтощи, позволете ѝ да се охлади за 15 минути, преди да продължите с нова, заредена батерия.

#### Пробиване

Първо, преместете пръстена за избор на функция, така че показалеца му да сочи към модул пробиване. След което продължете, както е описано по-долу:

#### Пробиване в дърво

Когато пробивате дърво, най-добри резултати се постигат със свредла за пробиване на дърво с водеща резба. Това прави пробиването по-лесно.

#### Пробиване в метал

За да предотвратите плъзгането на свредлото, когато пробивате в метал, направете маркировка използвайки чук център. Използвайте смазки за рязане, когато пробивате метал. Изключение правят желязо и месинг, които трябва да бъдат пробивани на сухо.

#### Внимание:

- Упражняването на повече сила върху машината няма да направи пробиването по-бързо. Само бихте

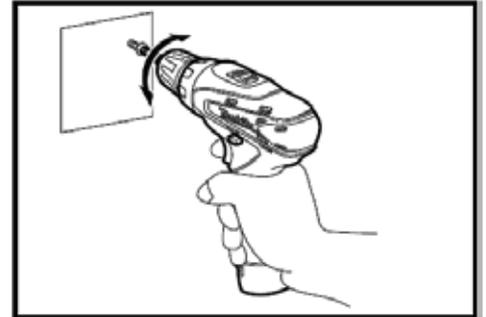
могли да причините повреда на свредлото, да забавите изпълнението и да съкратите животът на машината.

- Когато пробивате, между машината и свредлото се образуват огромни сили. Дръжте машината здраво и внимавайте, когато свредлото прониква в материала.
- Заседнало свредло може да се извади просто като превключите на реверсивна функция. Машината може да се върне рязко, ако не упражнявате здрав захват
- Винаги подсигуривайте малки обработвани детайли с менгемета, стяги или подобни устройства.
- Ако машината работи непрекъснато, докато батерията се изтощи напълно, позволете ѝ да се охлади за 15 минути преди да продължите с нова батерия

#### Използване на машината като отвертка

За да използвате машината като отвертка, настройте на подходящата скорост и сила на въртящ момент за работата, която ще извършвате.

- Това е позицията, подходяща за завиване на винтове
- Не използвайте машината за работа, която изисква повече сила, като затягане на болтове или премахване на ръждясали винтове.



## 8. ПОДДРЪЖКА

#### Внимание!

- Винаги се уверявайте, че машината е изключена и батерията е извадена, преди да предприемете дейности по проверка и поддръжка.

#### Рециклиране на батерии



Единственият начин да депонирате зареждаща се батерия е като я рециклирате. За да направите това:

1. Извадете батерията от машината
  - Занесете я в най-близкия пункт за рециклиране.
  - Занесете я при вашия оторозиран търговец или в магазина, от който сте закупили машината.

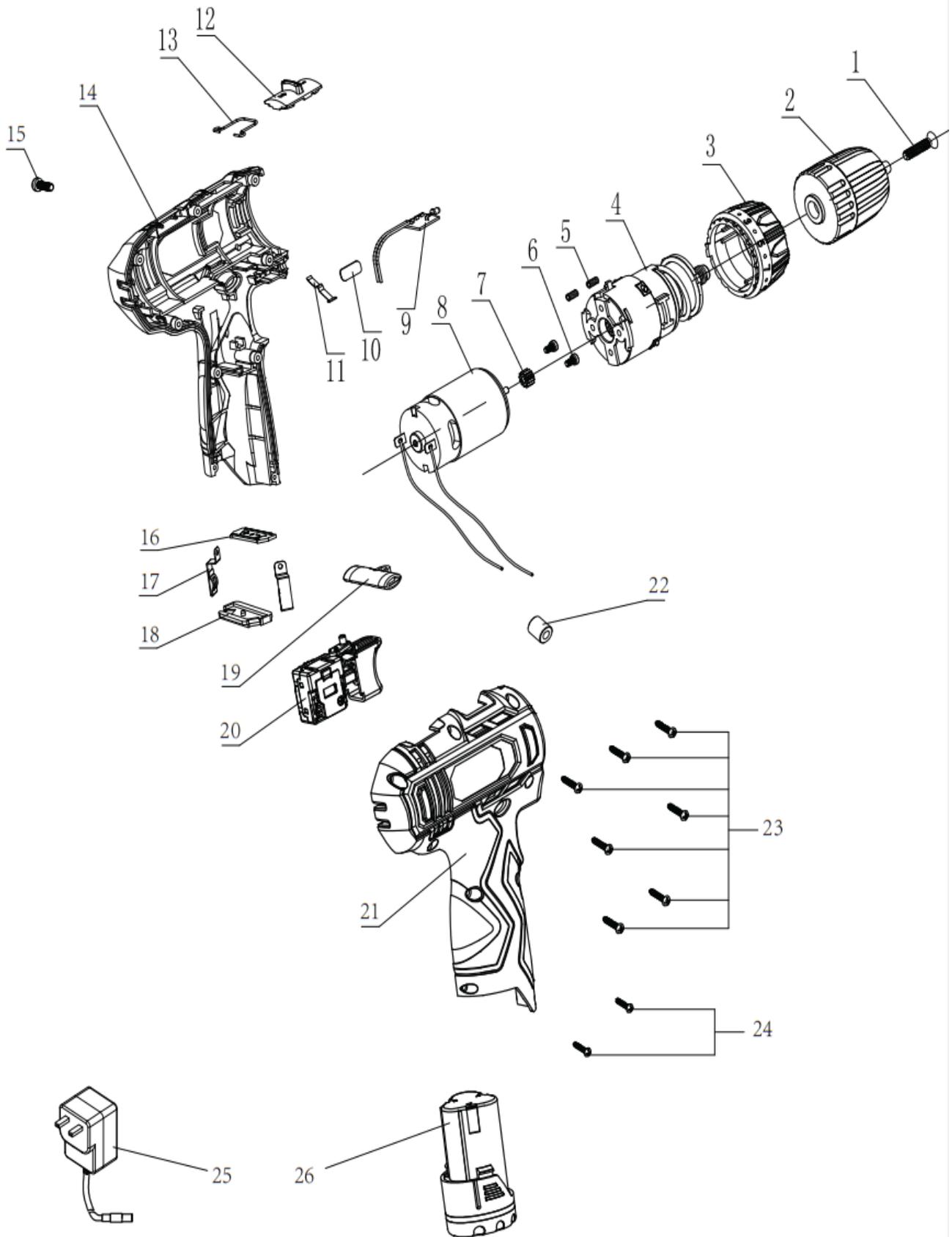
## 9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.





**10. СХЕМА И СПИСК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ  
DACD1228K (J0Z-KT03-12)**



PART NO.	SPARE PART DESCRIPTION	ОПИСАНИЕ
1	screw M5*20	Винт М5*20
2	chuck	Патронник
3	torsion sleeve	Торсионна втулка
4	gear box assembly	Редуктор
5	spring	Пружина
6	screw M3*8	Винт М3*8
7	gear	Зъбно колело пиньон
8	motor	Електромотор
9	PCB	PCB платка
10	label	Информационна табела
11	spring	Фиксатор
12	double speed push button	Превключвател на оборотите
13	steel wire	Стоманена тел - фиксатор
14	left housing	Корпус лява част
15	screw M4*12	Винт М4*12
16	upper cover	Горен капак
17	pole piece	Контактна пластина
18	lower cover	Долен капак
19	button	Лост за посоката
20	switch	Пусков ключ
21	right housing	Корпус дясна част
22	magnet tube	Феритен пръстен
23	screw ST2.9*12	Винт ST2.9*12
24	screw ST2.6*10	Винт ST2.6*10
25	charger	Зарядно устройство
26	battery pack	Батерия

## 11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



### CE DECLARATION OF CONFORMITY / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

**(EN) Lithium drill**

**MODEL: DACD1228K (J0Z-KT03-12)**

We GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

**(BG) Акумулаторна бормашина**

**МОДЕЛ: DACD1228K (J0Z-KT03-12)**

Ние, GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

### HARMONIZED STANDARDS / ХАРМОНИЗИРАНИ СТАНДАРТИ

- EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
- EN 62841-2-1:2018+A11:2019
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021

### EU COUNCIL DIRECTIVE / ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ

- 2006/42/EC – MACHINERY
- 2014/30/EU - EMC

Signature and stamp on undersigned responsible:

Date and place:



October, 2024  
Hong Kong

# GENERAL DISTRIBUTION

## Гаранционна карта Моторни и електроинструменти Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК): .....

Адрес: ..... Тел: .....

Тип на машината: .....

Модел: .....

Сериен № на машината\*: ..... Арт. №: .....

Сериен № на батерията\*: ..... Арт. №: .....

Сериен № на зарядна станция\*: ..... Арт. №: .....

Фактура №: .....

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката: .....

Адрес: .....

Дата на покупката: ..... Подпис и печат на търговеца: .....

Приемен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предяви търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

**Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:**  
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

**Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:**

Бургас: ул. Крайезерна №1,  
Варна: ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400  
Пловдив: ул. Васил Левски 248 А, тел: 032/946065  
Русе: бул. Трети март 42, тел: 082/870104  
Стара Загора: бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699  
Велико Търново: 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003  
Плевен: ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер

### Гаранционни условия

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

### Гаранцията не покрива:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

### Отпадане на гаранция

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер

- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;
- повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- при неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;
- охранващият кабел на машината е удължаван или подменен от купувача;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянвия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- запушена горивна система;
- натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозиране на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- повредено центрбежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.

Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!

Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!

**Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:**

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и
3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;
2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;
3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или
4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтiranите стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намалването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за развяляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;  
2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnitie-danni>.

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:  
ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД  
1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51  
ТЕЛ.: +359 2 81 77 600

[www.daewoopower.bg](http://www.daewoopower.bg)